

Здесь тоже разделяются записи о должниках. Все буквы «а» перевернуты слева направо, что едва ли имеет хронологическое значение. Петли «б», «ь» и ятя еще геометричны, но петли «в» уже немного оплыли. Такое сочетание возможно в XII в. (Щепкин, 102). О том же времени говорит «ж», написанное в три взмаха, тремя пересекающимися в центре линиями (Щепкин, 102; Карский, 183). Верхушка ятя лежит в строке. Это типично для XI в. (Щепкин, 100), хотя и в XII в. возможно. Стратиграфическая дата — XII в. или рубеж XII—XIII вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Ѓ...нѣга со братьею гр... ниць 2 гривнѣ. Ѓ...ю 3 гривнѣ. Ѓ Дразь...  
Ѓ Пьсана гривна. Ѓ Ко...ьна

Перед нами опять запись должников. Размеры долгов: один раз 3 гривны, один раз 2 гривны, три раза по гривне.

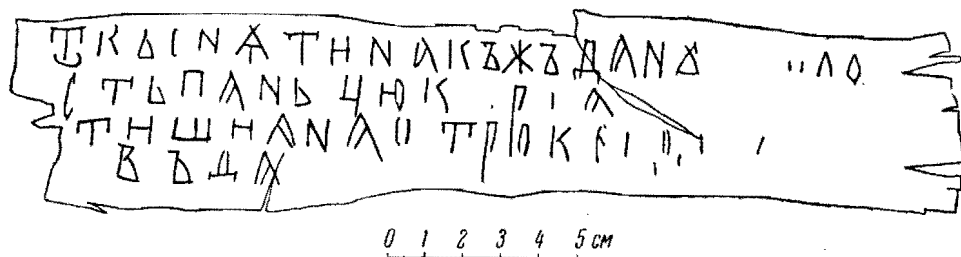
Имена с окончанием «нѣгъ» известны в древней Руси, в том числе в Новгороде. Имя Пьсан происходит от глагола «пьсати», писать; имя Писан известно в Белоруссии XVI в. (Тупиков, 360).

В переводе грамота не нуждается.

## Грамота № 241

Грамота № 241 найдена в двадцатом или двадцать первом строительном ярусе, в квадрате 1174, на глубине 4,81 м, возле Великой улицы. От грамоты сохранился только нижний слой бересты. На нижнем слое буквы иногда оттискиваются хорошо, когда сильный нажим проходит сквозь все слои. Здесь они оттиснулись плохо и только в левой части. В правой части их совсем почти не видно, там и береста сохранилась плохо. Поэтому читается только левая часть письма:

Ѓкснати на кѣжданъ---ло  
стыпаньчюк-р-а  
тишиана отроке  
въда



Прорись грамоты № 241

Длина 0,25 м, ширина 0,05 м.

Петли «ъ» и «ь» еще треугольны, но петли «в» оплыли. Впрочем, поскольку «в» здесь одно, это может быть и случайной опиской. Раннюю форму имеет «ж»

(см. хотя бы предыдущую грамоту). Стратиграфическая дата — рубеж XI—XII вв. или начало XII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

**Ќъснатина къ Жъданъ...ло... Стыпаньцю к...р...а...тиши, а на отроке ... вѣда.**

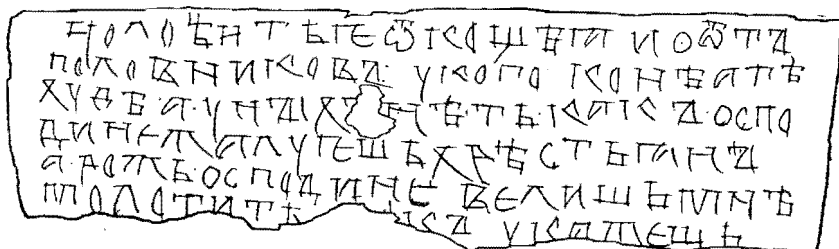
Имя Константин в Новгородской летописи обычно пишется «Коснатинъ» или «Къснатинъ». Здесь вторая буква «ъ», а не «тъ». Имя Ждан на Руси было обычно (отсюда фамилия Жданов). Оно изобилует в источниках XVI—XVII вв., древнейшее упоминание было известно в церковной рукописи XII в. (Тупиков, 201). «Стыпаньцю» — дательный падеж от слова «Стыпаньць», а это уменьшительная форма имени Степан. О слове «отрок» см. выше (грамота № 225).

В переводе грамота не нуждается.

## Грамота № 242

Грамота № 242 найдена в четвертом строительном ярусе, в квадрате 1438, на глубине 2,3 м, вне сооружений. Это целое письмо:

цолобитъѡкощѣ. иоѡтъ  
половниковъ : укого : конѣатѣ  
худѣ. а. уныхънѣтъ. какъ. оспо  
динежалукъшьхрѣстьянѣ  
а. рожъ. осподине. велишьмнѣ  
молотитѣ--къ. укажешъ



0 1 2 3 4 5 см

Прорись грамоты № 242

Длина 0,22 м, ширина 0,065 м.

Две вырванные в последней строке буквы легко восстанавливаются по смыслу. Это «ка» в слове «как».

Палеографические признаки все очень поздние. Буквы «и» и «н» имеют уже современную форму. О современном «и» см. описание грамоты № 169. Современное «н» (с горизонтальной перекладной) представляется для бересты исключительным явлением. Лишь в грамоте № 15 (XV в.) оно встречено, да и то один раз; там тоже преобладает архаическая форма. На бумаге такое «н» появляется